

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU

第41/2000號行政法規

Regulamento Administrativo n.º 41/2000

保留土地供中國人民解放軍駐澳門部隊使用

Constituição de reserva de terrenos para utilização pela
Guarnição em Macau do Exército de Libertação do Povo
Chinês

行政長官根據《澳門特別行政區基本法》第五十條(五)項，以及《中華人民共和國澳門特別行政區駐軍法》第十三條及七月五日第6/80/M號法律第四十一條a)項的規定，經徵詢行政會的意見，制定本行政法規。

O Chefe do Executivo, depois de ouvido o Conselho Executivo, decreta, nos termos da alínea 5) do artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 13.º da Lei do Estacionamento de Tropas na Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China e da alínea a) do artigo 41.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, para valer como regulamento administrativo, o seguinte:

第一條
標的

保留兩幅土地，一幅位於澳門半島新口岸填海區(ZAPE)第9號街區，F地段，面積5,596平方米，在物業登記局未有標示，是在地圖繪製暨地籍局於二零零零年七月十八日發出的第4029/1992號地籍圖中劃界的土地，該地籍圖為本法規的組成部分；另一幅位於氹仔兵房斜巷，面積42,018平方米，在物業登記局已有標示，編號為第21298號、第4745號及第12048號，是在地圖繪製暨地籍局於二零零零年七月二十日發出的第5857/2000號地籍圖中以字母“A”、“B”、“C”及“D”標出的土地，該地籍圖亦為本法規的組成部分。

Artigo 1.º

Objecto

É constituída uma reserva de dois terrenos, um situado na península de Macau, no quarteirão 9 da Zona de Aterros do Porto Exterior (ZAPE), designado por lote F, com a área de 5 596 m², não descrito na Conservatória do Registo Predial (CRP) e demarcado na planta n.º 4 029/1992, emitida pela Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro (DSCC) em 18 de Julho de 2000, que faz parte integrante do presente diploma, e outro situado na ilha da Taipa, junto à Calçada do Quartel, com a área de 42 018 m², descrito na CRP sob os n.ºs 21 298, 4 745 e 12 048, assinalado com as letras «A», «B», «C» e «D» na planta n.º 5 857/2000, emitida pela DSCC em 20 de Julho de 2000, que também faz parte integrante do presente diploma.

第二條
用途

上述所保留的土地無償供中國人民解放軍駐澳門部隊作軍事用途。

Artigo 2.º

Finalidade

Os terrenos objecto da reserva destinam-se a ser utilizados gratuitamente pela Guarnição em Macau do Exército de Libertação do Povo Chinês, para fins militares.

第三條
生效

Artigo 3.º

Entrada em vigor

本行政法規自公佈翌日起生效。

O presente regulamento administrativo entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

二零零零年十二月十一日制定。

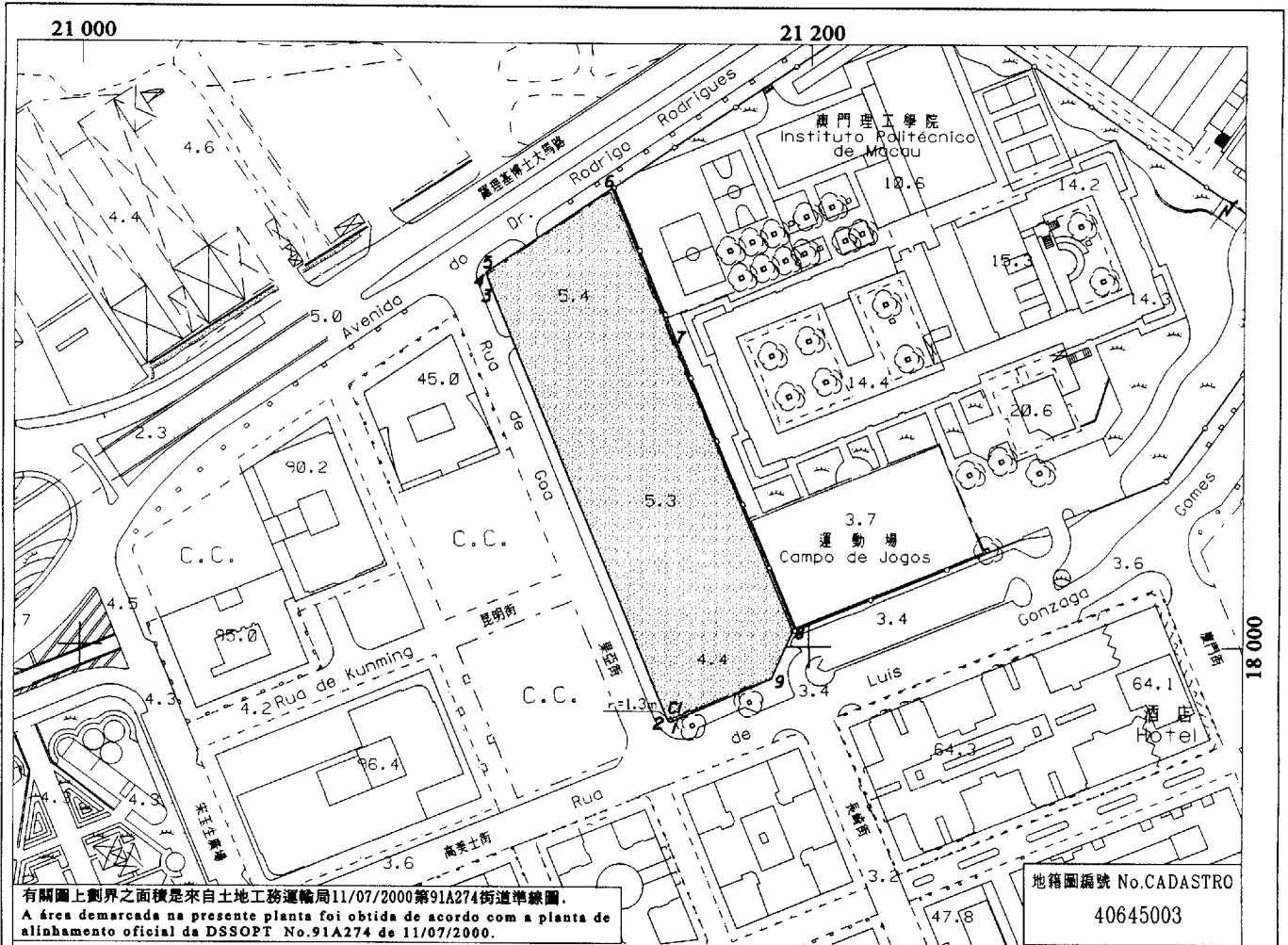
Aprovado em 11 de Dezembro de 2000.

命令公佈。

Publique-se.

行政長官 何厚鏞

O Chefe do Executivo, *Ho Hau Wah*.



有關圖上劃界之面積是來自土地工務運輸局11/07/2000第91A274街道準線圖。
 A área demarcada na presente planta foi obtida de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.91A274 de 11/07/2000.

地籍圖編號 No.CADASTRO
 40645003

位於鄰近高美士街之土地
 新口岸填海區 - 第9號街區 "F地段"
 Terreno junto à Rua de Luís Gonzaga Gomes
 ZAPE - Quarteirão 9 "Lote F"

Nº	M (m)	P (m)
C1	21 162.0	17 980.6
1	21 162.8	17 979.5
2	21 161.3	17 979.5
3	21 112.7	18 098.5
4	21 111.4	18 101.7
5	21 111.0	18 103.4
6	21 145.4	18 126.5
7	21 162.3	18 085.3
8	21 195.4	18 004.3
9	21 189.8	17 991.2

四至 Confrontações actuais:

- 東北 - 位於鄰近高美士街之澳門理工學院;
- NE - Instituto Politécnico de Macau, junto à Rua de Luís Gonzaga Gomes;
- 東南 - 高美士街;
- SE - Rua de Luís Gonzaga Gomes;
- 西南 - 果亞街;
- SW - Rua de Goa;
- 西北 - 羅理基博士大馬路。
- NW - Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues.

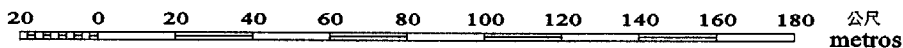
備註 - 本圖所示之劃界土地，於物業登記局被推定為沒有登記。
 OBS: O terreno demarcado na presente planta presume-se omissa na C.R.P..

面積 = 5 596 m²
 Área



地圖繪製暨地籍局
 DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比例 ESCALA 1:2000

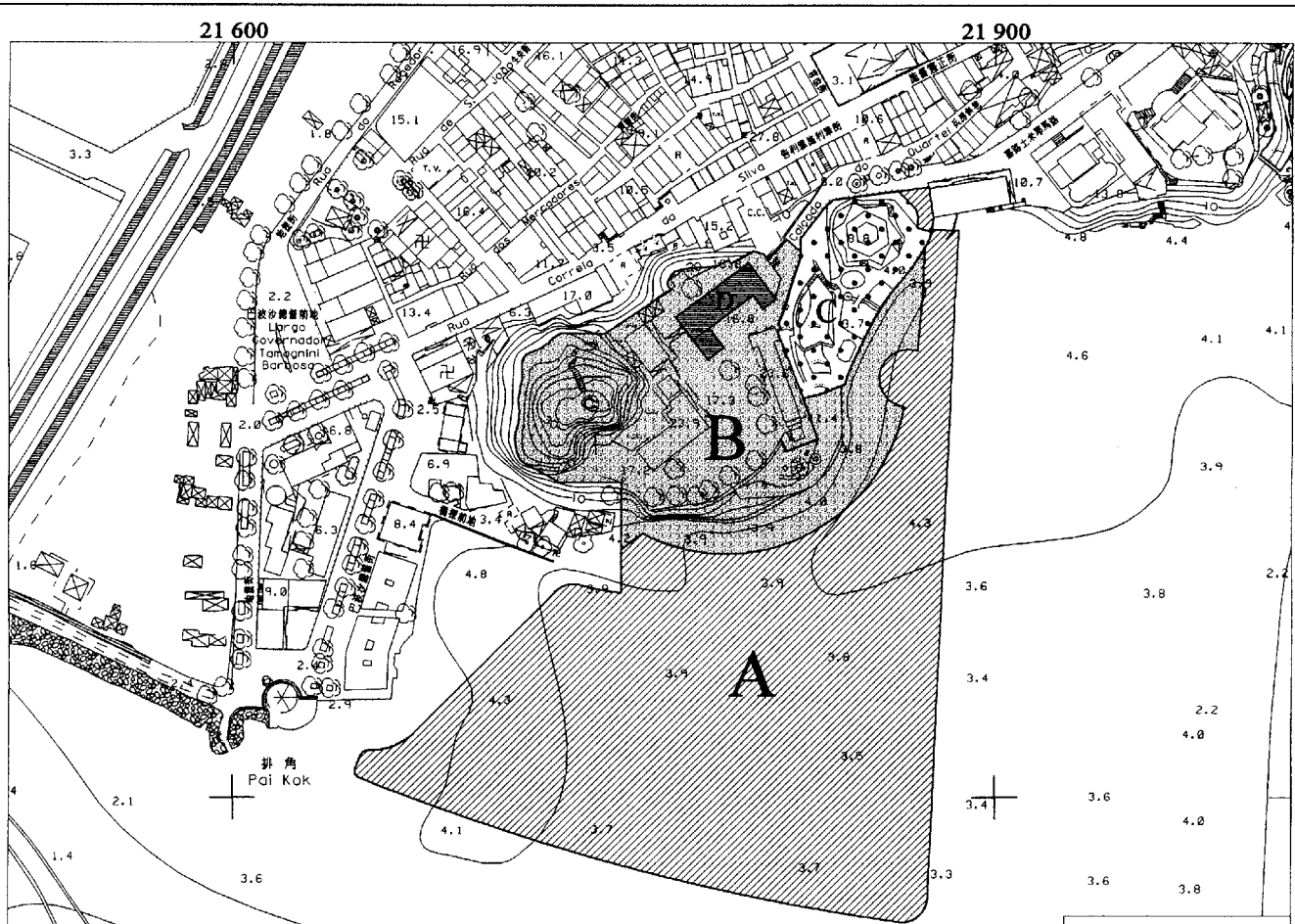


2公尺等高線距

高程基準：平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 2 METROS

Datum Vertical: NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)



有關圖上各劃界之面積是來自土地工務運輸局11/07/2000第2000A019號街道準線圖。
As áreas demarcadas na presente planta foram obtidas de acordo com a planta de alinhamento oficial da DSSOPT No.2000A019 de 11/07/2000.

地籍圖編號 No.CADASTRO
61105038
61105039, 61105064

位於鄰近兵房斜巷之土地 - 氹仔
Terreno junto à Calçada do Quartel - Taipa

四至 Confrontações actuais :

- A+B+C+D 地塊 : Parcelas A+B+C+D :
- 北 - 位於鄰近兵房斜巷之土地 (n°21298) 及兵房斜巷;
- N - Terreno junto à Calçada do Quartel (n°21298) e Calçada do Quartel;
- 南 - 位於鄰近排角之設計道路;
- S - Via projectada junto ao Pai Kok;
- 東 - 位於鄰近嘉路士米耶馬路之設計道路及位於鄰近嘉路士米耶馬路之土地, 於物業登記局被推定沒有登記;
- E - Via projectada junto à Avenida de Carlos da Maia e terreno que se presume omissa na C.R.P., junto à Avenida de Carlos da Maia;
- 西 - 位於鄰近兵房斜巷之土地 (n°21298) 及位於鄰近橋樑前地之設計道路。
- W - Terreno junto à Calçada do Quartel (n°21298) e via projectada junto ao Largo da Ponte.

備註 - "A"地塊, 於物業登記局被推定為沒有登記的土地。

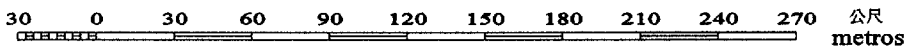
- OBS: A parcela "A" é terreno que se presume omissa na C.R.P..
- "B"地塊為標示編號 (21298) 的部分。
- A parcela "B" é parte da descrição (n°21298).
- "C"地塊相應為標示編號 (4745)。
- A parcela "C" corresponde à descrição (n°4745).
- "D"地塊相應為標示編號 (12048), 亦同時載於標示編號 (21298)。
- A parcela "D" corresponde à descrição (n°12048), e também incluído na descrição (n°21298).

- 面積 " A " = 27 064 m²
Área
- 面積 " B " = 11 588 m²
Área
- 面積 " C " = 2 833 m²
Área
- 面積 " D " = 533 m²
Área



地 圖 繪 製 暨 地 籍 局
DIREÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

比 例 ESCALA 1:3000



2公尺等高線距 高程基準: 平均海平面

A EQUIDISTÂNCIA DAS CURVAS É DE 2 METROS Datum Vertical : NIVEL MÉDIO DO MAR (MSL)